Appel à candidatures n°104/BEAC/DGEFRI-DERS/CP/Ser/2025 du 04 septembre 2025 pour le choix d'un consultant en vue de la traduction en anglais du rapport annuel 2023 de la BEAC

La Banque des Etats de l'Afrique Centrale envisage de recruter, sur fonds propres, un consultant pour la traduction du français vers l'anglais de son rapport annuel 2023. A cet effet, elle invite par le présent appel à candidatures, les consultants intéressés remplissant les conditions requises, à soumettre une candidature.

Les candidatures peuvent être celles d'un consultant individuel ou d'un cabinet spécialisé.

I. OBJET DU MARCHE

Les prestations porteront notamment sur la traduction fidèle en anglais du rapport d'activités de la Banque Centrale pour l'année 2023. Les caractéristiques du rapport à traduire sont les suivantes :

- langue du rapport : français ;
- contenu du rapport : information à caractère économique, monétaire et financier ;
- nombre de pages format A_4 : 170 ;
- nombre approximatif de mots : environ 60 000 mots.

II. OBJET DE L'APPEL A CANDIDATURES

L'objet du présent appel à candidatures est de présélectionner cinq consultants qualifiés.

Les candidats présélectionnés seront invités à remettre leurs propositions technique et financière suivant les critères qui leurs seront communiqués.

III. DOSSIER DE CANDIDATURE

Les candidats devront fournir deux dossiers, en un (01) exemplaire original et trois (03) copies, comprenant les pièces ci-après :

Dossier administratif :

Les candidats devront fournir un dossier complet comprenant les documents ci-après :

- une lettre de candidature ;
- un engagement sur l'honneur de la véracité des informations déclarées et l'authenticité des documents fournis ;
- les copies certifiées conformes de la pièce d'identité et des diplômes ;
- un agrément délivré par l'autorité compétente ou tout document en tenant lieu le cas échéant.

Dossier technique :

Le consultant devra justifier d'une solide expérience dans le domaine de la traduction en anglais des rapports d'activité et / ou d'autres documents à caractère économique, monétaire et financier. Ses qualifications minimales requises sont :

- être titulaire d'un diplôme de niveau bac + 5 ou équivalent dans le domaine de la traduction du français vers l'anglais ;
- disposer d'une expérience d'au moins cinq années dans le domaine de la traduction du français vers l'anglais (au minimum 10 documents de 25 000 mots ou l'équivalent en terme de mots) ;
- avoir une expérience dans la traduction en anglais des documents techniques rédigés en français soutenu de nature économique, monétaire et financière.

Les candidats devront fournir un dossier complet comprenant les documents ci-après :

- un curriculum vitae précisant l'identité du candidat, ses contacts (téléphone et courriel), les diplômes universitaires obtenus, les références similaires détaillées (clients, objet du marché, prestations réalisées, nombre de mots, etc.) ;
- les justificatifs des prestations antérieures similaires (attestation de bonne exécution etc.).

IV. EVALUATION DES CANDIDATURES

Les candidatures seront évaluées sur 100 points de la manière suivante :

- Diplômes universitaires et/ou formation pertinente : 30 points ;
- Références similaires dûment justifiées : 70 points ;

La note technique minimale requise est de soixante-dix points.

V. DEPOT ET OUVERTURE DES CANDIDATURES

Les dossiers de candidature, obligatoirement rédigés en langue française, devront être déposés, sous pli fermé, à l'adresse suivante, au plus tard le **jeudi 25 septembre 2025** à 12H00, heure de Yaoundé :

BANQUE DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRALE - SERVICES CENTRAUX
BUREAU D'ORDRE - 15ème étage - Porte 15.01
✉ : 736 Avenue Monseigneur Vogt
BP 1917 Yaoundé - CAMEROUN

L'enveloppe extérieure devra porter uniquement la mention :

« Appel à candidatures n° ;
A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT ».

VI. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

Les consultants intéressés peuvent obtenir un complément d'information, à l'adresse ci-dessous, entre 9 heures et 12 heures, les jours ouvrés.

BANQUE DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRALE - SERVICES CENTRAUX
Direction Générale de l'exploitation, DGAM, 14ème étage, Porte 14.12
✉ : 736 Avenue Monseigneur Vogt
BP 1917 Yaoundé – CAMEROUN
🖷 : (+ 237) 222 23 33 29
@ : cgam.scx@beac.int

Le Président de la Commission,

Banque des Etats de l'Afrique Centrale
Département de la Gestion Administrative des Marchés
DGAM
B.P. : 1917 YAOUNDÉ